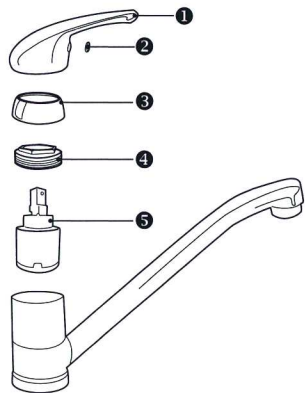




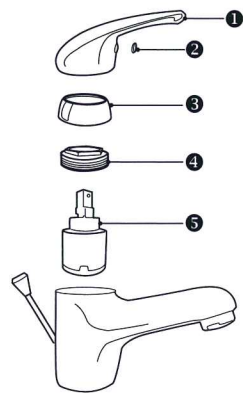
KAR-MULTI_0415

Treten unerwartet nach der Installation Wassertropfen am Körper der Armatur aus, sollte wie folgt gehandelt werden:
Demontage der Heiß/Kalt-Plakette ②. Lösen der Schraube im Griff ① mit einem Sechskant-Schlüssel. Abziehen des Griffs ① nach oben. Entfernung des Aufsatzrings ③. Festziehen des Kartuschenrings ④ unter Verwendung eines Schraubenschlüssels. Anschließend wieder Zusammensetzung der Einzelteile.

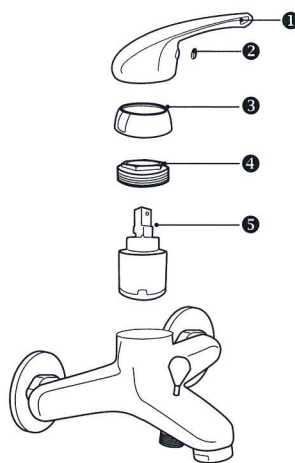
Spültisch-Armatur



Waschtisch-Armatur



Wannenfüll-Armatur



Eklärung: ① Armaturengriff | ② Heiß/Kalt-Plakette | ③ Aufsatzring | ④ Kartuschenring | ⑤ Kartusche

(EE) Kõõgivalamu segisti Valamusegisti Vannisegisti

Kui pärast paigaldamist immitseb segisti korpusele ootamatult veepiisku, toimige järgmiselt.

Eemaldage kuuma/külma vee embleem ②. Keerake käepidemel ① olev kruvi kuuskantvõt-mega lahti. Võtke käepide ① ülespoole tõmmates maha. Eemaldage paigaldusrõngas ③. Keerake padrunirõngas ④ mutrivõtme abil tugevalt kinni. Seejärel monteeri detailid jälle kokku.

Selgitus:

- ① Segisti käepide
- ② Kuuma/külma vee embleem
- ③ Paigaldusrõngas
- ④ Padrunirõngas
- ⑤ Padrun

(ES) Grifería de fregadero Grifería de lavabo Grifería de bañera

Caso que salieran gotas de agua imprevistas del cuerpo de la grifería una vez instalada ésta, procedase como sigue:

Desmontar de la plaquita caliente/frío ②. Soltar el tornillo en el mando ① con una llave hexagonal. Sacar el mando ① por arriba. Extraer el aro sobrepuesto ③. Apretar el anillo del cartucho ④ mediante una llave. Finalmente, volver a montar las piezas sueltas.

Explicación:

- ① Mando de la grifería
- ② Plaquita caliente/frío
- ③ Aro sobrepuesto
- ④ Anillo de cartucho
- ⑤ Cartucho

(FR) Robinetterie évier Robinetterie lavabo Robinetterie baignoire

Si, après installation, des gouttes d'eau coulent le long de la robinetterie, procéder comme indiqué :

Démonter la plaquette chaud/froid ②. Desserrer la vis située dans le mitigeur ① avec une clé mâle à six pans. Enlever le mitigeur ① en le poussant vers le haut. Retirer l'anneau ③. Serrer la bague de cartouche ④ avec une clé à vis. Finalement, assembler à nouveau les différentes pièces.

Explication:

- ① Mitigeur
- ② Plaquette chaud/froid
- ③ Anneau
- ④ Bague de cartouche
- ⑤ Cartouche

(BG) Армура за кухненска мивка Армура за умивалник Армура за пълнене на вана

Ако след инсталиране по корпуса на арматурата неочаквано се появят капки, трябва да се постъпи както следва:

Демонтирайте пластина за обозначаване на гореща/студена вода ②. Развийте винта в дръжката ① с шестостенен ключ. Изтеглете дръжката ① нагоре. Отстранете наставния пръстен ③. Затегнете пръстена на патрона ④ като използвате отвертка. Накрая отново сглобете отделните части.

Обяснение:

- ① Дръжка на арматурата
- ② Пластина за обозначаване на гореща/студена вода
- ③ Наставен пръстен
- ④ Пръстен на патрона
- ⑤ Патрон

(CZ) Dřezová baterie Umývadlová baterie Vanová baterie

Pokud po instalaci neočekávaně unikají kapky vody po tělese baterie, mělo by se postupovat následovně:

Demontáž krytky s označením teplé/studené vody ②. Uvolnění šroubku na rukojeti ① pomocí šestihřanného klíče. Stáhnutí rukojeti ① směrem nahoru. Odstranění dosedacího kroužku ③. Pevně utáhnutí těsnícího kroužku kartuše ④ s použitím šroubového klíče. Následně opětovně poskládání jednotlivých dílů.

Vysvětlivky:

- ① Rukojeť baterie
- ② Krytka s označením teplé/studené vody
- ③ Dosedací kroužek
- ④ Těsnící kroužek kartuše
- ⑤ Kartuše

(DK) Køkkenvaskarmatur Vaskekummearmatur Badekararmatur

Opstår der efter installationen uventet vanddråber på armaturet, bør der gøres følgende:

Afmonter varm/kold plaketten ②. Løsn skruen i håndtaget ① med en sekskantnøgle. Træk håndtaget af ① opad. Fjern monteringsringen ③. Spænd ringen på patronen ④ med en skrunøgle. Saml de enkelte dele igen.

Forklaring:

- ① Armaturhåndtag
- ② Varm/kold plakette
- ③ Monteringsring
- ④ Patronring
- ⑤ Patron

(GB) Kitchen sink tap Wash bowl tap Bath tap

Please proceed as follows if water droplets unexpectedly escape from the body of the fitting after installation:

Dismantle the hot/cold emblem ②. Loosen the screw in the handle ① with an Allen key. Pull the handle ① up to remove. Remove the cap ring ③. Tighten the cartridge ring ④ using a wrench. Then reassemble the individual parts.

Explanation:

- ① Fitting handle
- ② Hot/cold emblem
- ③ Cap ring
- ④ Cartridge ring
- ⑤ Cartridge

(GR) Μπαταρία νεροχύτη Μπαταρία νιπτήρα Μπαταρία μπανιέρας

Αν μετά την εγκατάσταση διαρρέουσιν σταγόνες νερού στο σώμα της μπαταρίας, ακολουθήστε τα εξής:

Αποσυαρμολογείστε την πλακέτα ένδειξης ζεστού/κρύου ②. Χαλαρώστε τη βίδα στη λαβή ① με ένα εξάγωνο κλειδί άλλην. Τραβήξτε τη λαβή ① προς τα άνω. Αφαιρέστε το δαχτυλίδι στήριξης της λαβής ③. Σφίξτε το παξιμάδι σταθεροποίησης του μηχανισμού ④ χρησιμοποιώντας ένα κλειδί σύσφιξης. Κατόπιν συναρμολογήστε ξανά τα διάφορα εξαρτήματα.

Περιγραφή:

- ① Λαβή βρύσης
- ② Πλακέτα ένδειξης ζεστού/κρύου
- ③ Δαχτυλίδι στήριξης της λαβής
- ④ Παξιμάδι σταθεροποίησης μηχανισμού
- ⑤ Μηχανισμός

(HR) Armatura za sudoper Armatura za umivaonik Armatura za punjenje kade

Ukoliko nakon instalacije na tijelu armature izviru kapi vode, treba postupati na sljedeći način:

Demontaža vruće/hladne plakete ②. Popuštanje vijka u ručici ① sa šesterobridnim ključem. Skidanje ručke ① prema gore. Skidanje nasadnog prstena ③. Pritezanje prstena kartuše ④ uz korištenje izvijača. Nakon toga ponovno sastavljanje pojedinih dijelova.

Objašnjenje:

- ① Ručka armature
- ② Vruća/hladna plaketa
- ③ Nasadni prsten
- ④ Prsten kartuše
- ⑤ Kartuša



(DE)

Bitte sorgfältig aufbewahren!

Bei Bestellung von Ersatzkartuschen geben Sie bitte die auf Ihrer Armatur eingravierte Nummer an.

(EE)

Hoidke see hoolikalt alles!

Varupadruni tellimisel esitage segistile graveeritud number.

(GR)

Παρακαλούμε φυλάξτε προσεκτικά!

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά φυσίγγια, αναφέρετε τον αριθμό που είναι χαραγμένο στην μπαταρία σας.

(NL)

Zorgvuldig bewaren!

Bij het bestellen van vervangingspatronen gelieve het op uw armatuur ingegraveerde nummer vermelden.

(RO)

Vă rugăm să păstrați cu atenție!

La comandarea cartușelor de schimb vă rugăm să specificați numărul gravat pe armătura dumneavoastră.

(SK)

Starostlivo uschovajte!

Pri objednávke náhradných kartuší zadajte číslo, ktoré je vyryté na vašej armatúre.

(BG)

Моля съхранявайте грижливо!

При поръчка на отдерни патрони моля посочвайте гравирания на Вашата арматура номер.

(ES)

¡Por favor guardar cuidadosamente!

En caso de pedido de cartuchos de repuesto indique por favor el número grabado sobre su accesorio.

(HR)

Molimo da pažljivo čuvate!

Kod narudžbe rezervnih uložaka molimo da navedete broj ugraviran na vašoj armaturi.

(NO)

Ta godt vare på kartusjen!

Ved bestilling av ny kartusj oppgir du nummeret som er gravert inn på armaturen.

(RU)

Хранить в надежном месте!

При заказе сменного картриджа введите номер, указанный на вашей арматуре.

(TR)

Lütfen dikkatle muhafaza edin!

Yedek kartuş siparişinde lütfen armatürünüz üzerinde kazınmış olan numarayı belirtin.

(CZ)

Pečlivě uschovejte!

Při objednávce náhradních kartuší uveďte číslo, které je vyryto na vaší armatuře.

(FR)

À conserver soigneusement !

Lorsque vous commandez des cartouches de rechange, veuillez indiquer le numéro gravé sur la robinetterie.

(HU)

Kérjük, gondosan őrizze meg!

Cserepatronok rendelése során kérjük, adja meg az armatúrára gravírozott számot.

(PL)

Prosimy o staranne przechowywanie!

W przypadku zamówienia zapasowych kartuszy prosimy podać wygrawerowany na armaturze numer.

(SE)

Sparas på ett säkert ställe!

Vid beställning av reservpatroner: ange det nummer som är ingravert på armaturen.

(DK)

Skal opbevares omhyggeligt!

Oplys det på dit armatur indgraverede nummer ved bestilling af nye patroner.

(GB)

Please store carefully!

Please state the number engraved on your fitting when ordering replacement cartridges.

(IT)

Conservare con cura!

All'invio di un ordine per cartucce di ricambio, indicare il numero inciso sul vostro rubinetto.

(PT)

Armazenar cuidadosamente!

Ao encomendar cartuchos de substituição, indique o número gravado no painel.

(SI)

Prosimo, da te informacije shranite!

Pri naročanju nadomestnih kartuš navedite vgravirano številko, ki se nahaja na vaši armaturi.